

SUIVRE LA FLÈCHE...

LE CLUB DE TIR À L'ARC LES OURS BLANCS  
DE CORCELLES-PRÈS-PAYERNE  
EST FIÈRE DE VOUS INVITER AU



# 1<sup>ER</sup> TOURNOI TIR À L'ARC INDOOR 23 & 24 FÉVRIER 2019

QUAND  
?

OÙ  
?

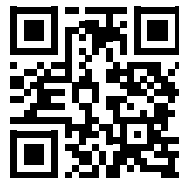
(PLAN D'ACCES  
AU VERSO)

GYB ▶ RUE DU GYMNASSE 1 ▶ 1530 PAYERNE

## INSCRIPTIONS

(SCANNER OU CLIQUER LE CODE)

+ INFOS  
?



[WWW.TIRARC-CORCELLES.CH](http://WWW.TIRARC-CORCELLES.CH)



[CONTACT@TIRARC-CORCELLES.CH](mailto:CONTACT@TIRARC-CORCELLES.CH)



Fumoir climatisé - Terrasse - Sports en direct  
wifi gratuit - Snacks - Bières spéciales -  
Cocktails .....

*Salvi et Maria Lisa Pappalardo*  
Rue de la Gare 21  
1530 Payerne

026/660.75.69



## **Association des Vignerons Broyards Cheyres**

Cave coopérative 026 663 80 23  
Roland Pillonel 079 225 49 19

Ouvert le jeudi 17 - 19 h  
le samedi 10 - 12 h

info@advb.ch  
[www.advb.ch](http://www.advb.ch)



# MESSAGE DU COMITÉ

Chers amis archers,

Ce n'est pas sans une certaine satisfaction, que mes collègues et moi-même, vous présentons pour la première fois dans l'histoire du club de tir à l'arc «Les Ours Blancs» de Corcelles-près-Payerne, notre tournoi indoor.

Pour cette première, ce n'est pas moins de 2 séries de tir qui vous seront proposées au Gymnase Intercantonal de la Broye à Payerne.

Nous remercions tous nos partenaires, nos sponsors et tous nos donateurs sans qui cet événement ne pourrait pas avoir lieu.

Nous nous réjouissons déjà de vous accueillir lors de cette compétition et nous vous souhaitons un bon tir.

Le président «Les Ours Blancs»  
MAXIME GUILLOD

COMITÉ  
?

PRÉSIDENT

► Maxime Guillod ◀

COORDINATRICE

► Audrey Marmy ◀

CAFÉTÉRIA

► Roland Sturny ◀  
► Horn Noy ◀

CAISSE

► Alexandre Navarro ◀

SPONSORS

► Barbara Rapin ◀

SIGNALISATION

► Timmy De Giuseppe ◀

COMMUNICATION

► Deborah Perez ◀

MATÉRIEL

► René Wiedmer ◀  
► Daniel Gauch ◀

INSTALLATION

► Jean-François Schmoutz ◀  
► Mehdi Schmoutz ◀

# Physiothérapie

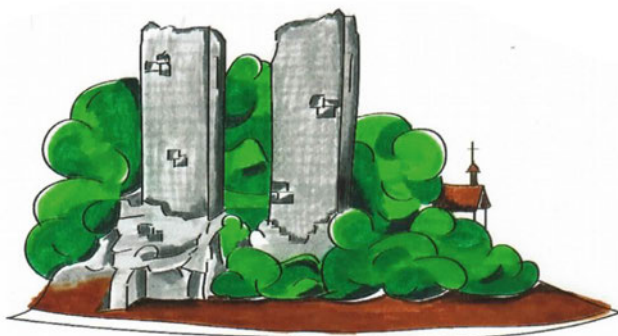


Olivier Pilet

Route de Romont 11  
1553 Châtonnaye  
**078 948 00 68**

Route d'Estavayer 27  
1482 Cugy/Fr  
**078 859 70 26**

physiopilet@gmail.com  
*Traitements à domicile*



# GRAVURE d'OGOZ

[www.gravure-ogoz.ch](http://www.gravure-ogoz.ch) 026 915 33 33

Prix sportifs – étain – articles publicitaires  
signalisation & signalétique – Boutique cadeaux – atelier de gravure

# PROGRAMME



# PROGRAMM

## TIR



2x30 flèches à 15/18 mètres  
(2 Min par volée)

## HORAIRES



23.02.2019

### GRUPE 1

GREFFE ▶ dès 12h30

---

ECHAUFFEMENT ▶ 13h15

---

DÉBUT DES TIRS ▶ 13h50

---

FIN DES TIRS ▶ env. 17h15

24.02.2019

### GRUPE 2

GREFFE ▶ dès 9h30

---

ECHAUFFEMENT ▶ 10h15

---

DÉBUT DES TIRS ▶ 10h50

---

FIN DES TIRS ▶ env. 14h15

La remise des prix aura  
lieu environ à 15h10

## SCHIESSEN



2x 30 Pfeile auf 15/18 Meter  
(2 Min pro Serie)

## ZEITPLAN



23.02.2019

### GRUPPE 1

EINSCHREIBEN ▶ ab 12h30

---

PROBEPFEILE ▶ 13h15

---

SCHIESSBEGINN ▶ 13h50

---

SCHIESSENDE ▶ ca. 17h15

24.02.2019

### GRUPPE 2

EINSCHREIBEN ▶ ab 9h30

---

PROBEPFEILE ▶ 10h15

---

SCHIESSBEGINN ▶ 10h50

---

SCHIESSENDE ▶ ca. 14h15

Die Preisverleihung wird  
um 15:30 stattfinden



## ARBITRES



- ▶ T.Maillard ◀
- ▶ G. Dupertuis ◀

Avec nos remerciements  
pour leur collaboration.

## SCHIEDSRICHTER



- ▶ T.Maillard ◀
- ▶ G. Dupertuis ◀

Wir danken für  
Ihre Mitarbeit

## TARIFS



SENIORS & VÉTÉRANS

30.-

AUTRES CATÉGORIES

20.-

## STARTGELD



SENIOREN & VETERANEN

30.-

ÜBRIGE

20.-

## PRIX



Un prix de participation sera  
distribué à chaque archer.

Les trois premiers de chaque  
catégorie reçoivent un prix.

## PREISE



Jeder Bogenschütze erhält  
einen Teilnahmepreis.

Die ersten drei Plätze einer  
Kategorie erhalten einen Preis.

# CESAR

## CHEMINEES

STUDIO  
**ruegg**  
SWITZERLAND

079 452 46 33  
[WWW.FUMISTE.CH](http://WWW.FUMISTE.CH)

### Agence générale de la Broye

Jérôme Tobler, Conseiller

Alexandre Gorgerat, Conseiller

Grand-Rue 2, 1530 Payerne

T 026 662 40 40

[www.vaudoise.ch](http://www.vaudoise.ch)

**Ensemble, tout devient possible.  
En tant qu'assurance mutuelle suisse,  
nous ne vous laissons jamais seul.**

Heureux. Ensemble.

 **vaudoise**

Assurances



# AUTRES WEITERES

## TENUE



Le port d'une tenue de club ou de tenue blanche est exigé ainsi que le port de chaussures de sport ne marquant pas le sol.

## JEU-CONCOUR



**Devinez combien il y a de plumes dans notre bocal ?**

Lors du tournoi, un bocal rempli de plumes sera exposé à la buvette. Saurez-vous deviner combien de plumes il contient ?

Une jolie surprise pour le gagnant !

## RESTAURATION



Diverses collations «maison» seront en vente à la buvette

## KLEIDUNG



Club- oder weisse Kleidung sowie Sportschuhe, welche keine Spuren auf dem Hallenboden hinterlassen, sind obligatorisch

## SPIEL- WETTBEWERB



**Erraten sie wie viele Federn im Glas sind ?**

Während dem Turnier wird ein Glas voller Federn aufgestellt sein. Können sie erraten, wie viele Federn darin enthalten sind ?

Ein hübsches Geschenk für den Gewinner !

## VERPFLEGUNG

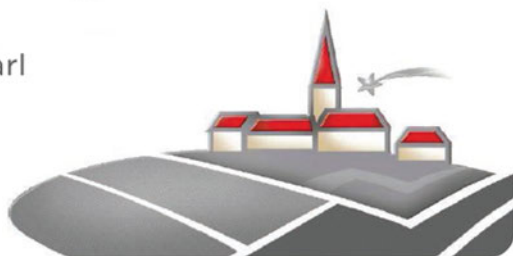


Trinken und Essen wird vor Ort verkauft.

# IVECO

*voyages*  
**etoiles**  **filante**

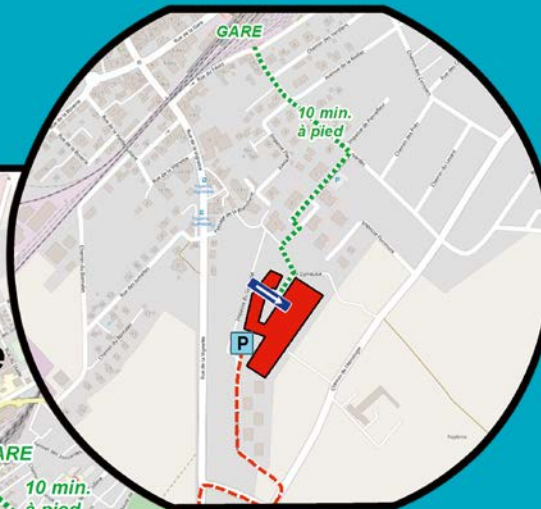
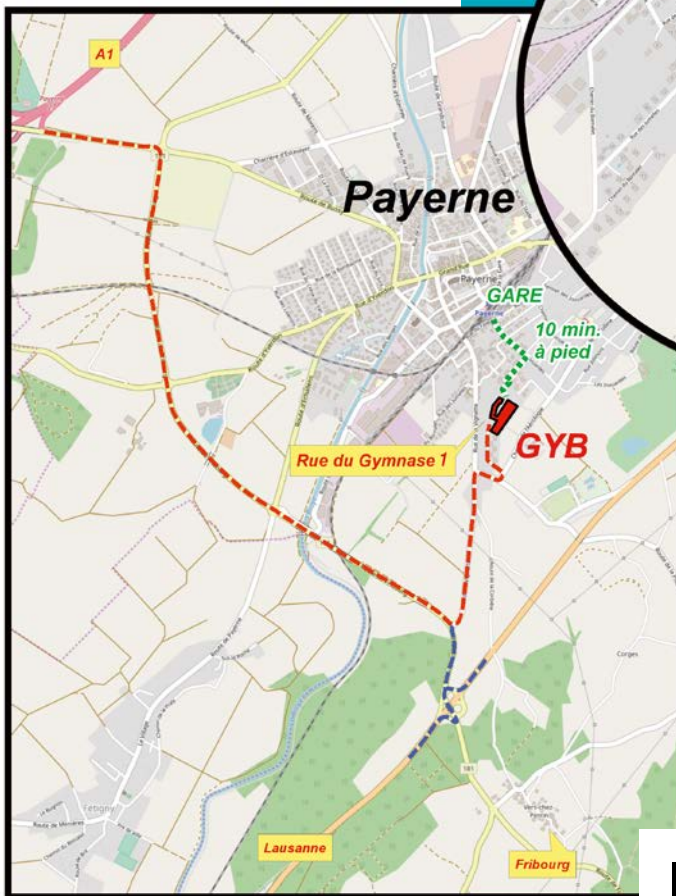
Voyages Etoile Filante Sàrl  
Ch. du Bugnonet 10  
1470 Lully / FR



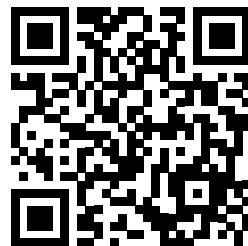
# PLAN D'ACCÈS ◀ ▶ ORTSPLAN

PARKING GRATUIT ◀ ▶ GRATIS PARKPLÄTZE

GYB ▶ RUE DU GYMNASSE 1 ▶ 1530 PAYERNE



GOOGLE MAP ▶▶▶▶▶▶  
(SCANNER OU CLIQUER LE CODE)



**Boucherie - Charcuterie**  
**Alain Fischer**  
**Service traiteur**



## EN TRANSPORTS PUBLICS



Se situe à 10 minutes à pied de la gare de Payerne.

## PAR L'AUTOROUTE A1



Sortir à *Payerne*, suivre direction *Payerne/Fribourg*. Au rondpoint, 1ère sortie direction *GYB/Fribourg*. Continuer à suivre les indications «*GYB/Gymnase intercantonal*». Trajet fléché depuis l'entrée dans la localité.

## PAR LA ROUTE DE BERNE



Sortir à *Payerne*, suivre la route. Avant le rondpoint, prendre la présélection à droite et suivre les panneaux «*GYB/Gymnase intercantonal*».

## MIT ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN



Das GYB ist 10 Minuten zu Fuss vom Bahnhof Payerne entfernt.

## AUTOBAHN A1



Ausfahrt *Payerne*, Richtung *Payerne/Fribourg*. Im Kreisverkehr nehmen Sie die erste Ausfahrt Richtung *GYB/Fribourg*. Folgen Sie weiterhin den Hinweisen „*GYB/ Gymnase intercantonal*“. Der Weg wird in der Ortschaft mit Pfeilen signalisiert.

## BERNSTRASSE



Ausfahrt *Payerne* und dem Strassenverlauf folgen. Vor dem Kreisverkehr nehmen Sie die Spur auf der rechten Seite und folgen den Schildern „*GYB/Gymnase intercantonal*“.

# MERCI ◀▶ DANKE

## À TOUS NOS BIENFAITEURS

- ▶ SÉBASTIEN PILLER ▶ YANNICKBLANCHARD ▶ JÉRÔME PILLER ▶ ALFONS GAUCH ▶ CENDRINE GAUCH
- ▶ JOAQUIN LOPEZ ▶ ARIANE DAFFLOND ▶ TIMMY DE GIUSEPPE ▶ SAVARIOUD SA ▶ MARIE FRANCE
- ▶ RENÉ & GERMAIN BONNY ▶ RM SOFT SARL ▶ SOFT GESTION ▶ DASSORRILLE ROMAIN ▶ GUY PURY
- ▶ SAVARY SYLVIANE ▶ ERIC JUTZELER ▶ NICOLE & ROGER MALHERBE ▶ EDGAR SAVARY
- ▶ TIR EN CAMPAGNE 2019 BUSSY ▶ ALEXANDRE BLANCHARD ▶ KURT ERNST
- ▶ THÉVOZ VALÉRIE ▶ MAENDLY PATRICK ▶ VÉRONIQUE STURNY (INSTITUT VÉRONIQUE)
- ▶ ALTIERS ANNE-SYLVIE ▶ YOLANDE MEYER ▶ NATHALIE ROULIN (ALPHA MASSAGE)
- ▶ ALEXANDRE SINGY (CORNUBA) ▶ ELSA ESTAVAYER ▶ DOLPHIN SHOP
- ▶ CAFÉ ESPERANZA ▶ BACHOFNERBOGENSPORT

Graphisme : BEEI Graphic - www.beei.ch - Photo : M. Payerne



**Cheyres**  
S. COFFRETTI & F. R. U. B. I.  
Familie dimanchè - Terrains - Sports en direct  
will gratulè - Snacks - Bières spéciales -  
Cocktails - ...  
Sali et Hoster Laser Payerne  
Rue de la Cour 27  
1530 Payerne 026 668.75.69



**Association  
des Vignerons Broyards  
Cheyres**  
Cave coopérative 026 663 80 23 Ouvert le jeudi 17-19h  
Roland Pillonel 079 225 49 19 le samedi 10-12h  
info@advb.ch  
www.cheyres.ch



**Physiothérapie**  
Olivier Pilet  
Route de Romont 11  
1553 Châtorenay  
079 948 03 06  
Route d'Estavayer 27  
1463 Cully FR  
078 859 70 26  
physioth@pmail.com  
026 668 75 69



**GRAVURE d'OGGZ**  
www.gravure-oggz.ch 026 955 33 33  
Prix sportifs - écus - articles publicitaires  
signalisation de signalétique - fleurissement cadeau - atelier de gravure



**Karting  
Payerne**  
www.payerne.ch



**DOMINO  
sports  
Payerne**



**CESAR  
CHEMINEES**  
079 452 46 33  
WWW.FUMISTE.CH



**Agence générale de la Broye**  
Jérôme Tobler, Conseiller  
Alexandre Gorggerat, Conseiller  
Grand-Rue 22 1530 Payerne  
T 026 662 40 40  
www.vaudoise.ch  
Ensemble, tout devient possible.  
En tant qu'assurance mutuelle suisse,  
nous ne vous laissons jamais seul.  
vaudoise



**IVECO**



**etoiles Filante**  
Voagers Etoiles Filante Sàrl  
Ch. de Bugnonet 10  
1470 Lully / FR



**Boucherie - Charcuterie  
Alain Fischer  
Service traiteur**



**JPK  
SANITAIRE SA**

# GYB PLAN D'ACCES GOOGLE MAP

RUE DU GYMNASSE 1 ▶ 1530 PAYERNE ▶▶▶▶ SCANNER OU CLIQUER LE CODE ▶

**PARKING GRATUIT** ◀▶ **GRATIS PARKPLÄTZE**



WWW.TIRARC-CORCELLES.CH



CONTACT@TIRARC-CORCELLES.CH

